IGRO SO OMOGOČILI

GLAVNI POKROVITELJ

Veking, d. o. o., Celje
gospod Franc Kelhar

POKROVITELJI

Misijonska družba – lazaristi
Župnija Celje sv. Jožef

DAROVALCI FINANČNIH SREDSTEV

Janez Zdešar
Romana Pusser, Lekarna Sv. Jurij
Jože Kuder, s. p., tapetništvo, Zadobrova
Premica, d. o. o., Celje – Vlado Prosenik
Vengtour, Celje – Edvard Vengust, d. o. o.
Zaupanje, d. o. o., Celje
Segon – Šket Klemen, s. p., Šentjur
Gostinstvo Štorman, Šempeter
Vulkanizacija Mulej, Šentjur
Zasebna ordinacija dr. Jadek, Celje
Mizarstvo Urbanček, Dramlje
Viktorija Inkret, Celje
EUTRIP, d. o. o., Celje

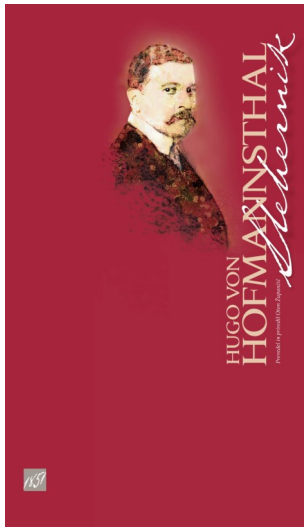
DAROVALCI DOBITKOV

Zavarovalnica Triglav, d. d.
Dabra trade, Polzela
Kavnik, s. p., Pernica
Kemoplast, d. o. o., Šentjur
Rajko Zvonar
Koval, d. o. o.
Mohorjeva družba Celje
Pekarna Geršak, Brance Rafael, s. p.
Elektrosignal, d. o. o., Celje
Atelje 64, Celje
Zlatarstvo Kragolnik
Pekarna Pečjak, Škofljica
Hoby les, d. o. o., Škofja vas
Mercator, C & C, Levec
Frankina, d. o. o., Celje
Mestna občina Celje
Mizarstvo Hrastelj Laško
Vrvica Deloza, d. o. o.
Alma Trade, d. o. o.
Ivo Jakop
Galerija Okvir, Celje
Vigrad trgovina, Celje
Zlatarstvo Tajnšek, Celje
Simbio, d. o. o., Celje
A2S Spektra Orbit, Celje
Cinkarna Celje
Okras, d. o. o., Celje
Aero, d. d., Celje
Gropik, d. o. o., Celje
Družina, d. o. o., Ljubljana
Milena Ravnak, s. p., Vojnik
Siline Arami, Vojnik
Ostri, d. o. o., Vojnik
Pošta Slovenije, poslovalnica Celje
Big Bang, d. o. o., Ljubljana
Zlatarstvo Brežnik, Celje
Družina Lojen, Celje
Družina Krt Zakonjšek, Celje
Cetis, d. d., Celje
Vlado Geršak, Celje
Mlekarna Celeia, d. o. o., Celje
Božidar Ščurek, Celje

DAROVALCI TOMBOL

Vlado Geršak, Celje
Družina Lokovšek, Celje
Družina Tacol, Celje
Peter Zeme, Celje
Rajko Zvonar

Iskrena zahvala
župnijskim sodelavcem in vsem, ki sicer niste navedeni a nas na različne načine podpirate, še posebej pa mnogim pridnim župljanom in krajanom, ki pomagate pri postavljanju in pospravljanju prizorišča, pri sami uprizoritvi v ozadju in s svojo duhovno in molitveno podporo. Hvala tudi gasilcem s Teharij, ki vedno poskrbite za red in parkiranja.



Ob prvi ponovitvi uprizoritve, leta 2012, je Celjska Mohorjeva družba na novo izdala delo avstrijskega dramatika Hofmannsthala v Župančičevem prevodu (1874, 1929 in 2012) Slehernik.

9.—14. 9.: **KNJIGA TEDNA**
(v knjigarnah
Celjske Mohorjeve družbe
in na www.mohorjeva.org)
- SLEHERNIK

Redna cena: 15 €, **v tem tednu in na dan uprizoritve: 9 €**

UPRIZORITVENI LIST

Hugo von Hofmannsthal – SREDNJEVEŠKI MISTERIJ

prevod: Oton Župančič

SLEHERNIK

TRETJA UPRIZORITEV
petek, 13. septembra 2013,
ob 20. uri

atrij Doma sv. Jožef Celje

Duhovno-prosvetni center
Plečnikova 29
3000 Celje

telefon: 059-073-800
e-pošta: info@jozef.si
www.jozef.si

Slehernik - *srednjeveški misterij*

I G R A L C I

SLEHERNIK - **Urban Šajn**
GOSPOD BOG - **Peter Simoniti**
SMRT - **Urška Vrenko**
SLEHERNIKOVA MATI - **Tanja Ozvatič**
DRUŽNIK - **Matjaž Logar**
OSKRBNIK - **Robi Gabrovec**
KUHAR - **Luka Kolman**
UBOGI SOSED - **Aleš Logar**
DOLŽNIK - **Matic Koren**
DOLŽNIKOVA ŽENA - **Barbara Kvar**
NJUNI ŠTIRJE OTROCI - **Matevž Ozvatič, Zarja Ozvatič, Jan Koren, Ajda Lazar**
LJUBICA - **Katarina Gabrovec**
DEBELI NEČAK - **Sandro Draganovič**
SUHI NEČAK - **Lucijan Kvar**
PRVA GOSPODIČNA - **Katja Peganc**
DRUGA GOSPODIČNA - **Daša Schweiger**
TRETJA GOSPODIČNA - **Ana Sajovic**
PRVI GOST - **Renato Koštomaj**
DRUGI GOST - **Amadej Gabrovec**
DVA BIRIČA - **Jan Gorjanc, Rok Gorjanc**
HLAPCI - **David Milutinovič, Matevž Arzenšek, Anže Koren, Grega Vogrinc, Luka Čalasan Dorn**
STREŽNIKI - **Žiga Sever, Tilen Sever, Jan Bobek**
MATERIN SLUGA - **Domen Šeruga**
GODEC - **Vlado Geršak**
DEČKI - **Urh Žnidar, Bor Lazar**
MAMON - **Lovro Tacol**
DELA - **Tjaša Kunst**
VERA - **Nuša Kerin**
MENIH - **Jože Lokovšek**
GLASNIK - **Miha Lokovšek**

Režija in scena
Jože Planinšek, CM

Ozvočenje in razsvetljava
Peter Žunič s sodelavci

S O D E L U J O Č I

Zbor zaposlenih Doma sv. Jožef:
Vladka Lukač, Suzana Požlep, Simona Kovše, Jožica Ferleš, Irena Švab Kavčič, Alenka Dobrajc, Kristina Podlesnik, Darja Pungartnik, Francka Saje, Miha Lokovšek, Vid Preložnik

Župnijski zbor sv. Jožef:
Robert Kvar, Tatjana Kvar, Lidija Koštomaj, Francka Saje, Rozalija Laznik, Avgust Jošt, Amalija Jošt, Marija Čanžek, Martin Čanžek, Ana Jošt, Ivana Čavš, Vanda Planinc, Danica Pompe, Ida Jakop, Kristina Brinovc, Janez Bošnjak, Dragica Marenčič, Ida Kmetec, Marija Bukovec, Marija Vrhovšek, Cecilija Qualizza, Lojze Qualizza

Pevci gostje: **Vinko Črepinšek, Janko Deželak, Slavko Pinter, Ivan Srebot**
Zborovodja: **Primož Krt**

Mladinski zbor sv. Jožef:
Anja Kolman, Katja Žnidar, Katja Peganc, Ana Sajovic, Iva Sajovic

Instrumentalisti:
Trobenta: **Grega Gubenšek, Igor Berlak**
Pozavna: **Lovro Žgajner**
Tuba: **Tomaž Makan**

Izdelava kostumov:
Marta Pavlič, Janja Sivka

Šepetalki: **s. Rozalija Laznik, Katja Vidmar Lazar**

K R A T K A P R E D S T A V I T E V

Slehernik je srednjeveški misterij oziroma duhovna drama ali moraliteta, ki je nekakšno nadaljevanje pasijonskih iger, s širšo tematiko in predvsem s poosebljenimi krepostmi ter seveda tudi slabostmi iz vsakdanjega življenja. V literarni zgodovini je misterij sorazmerno znan in pomeni močan člen v oblikovanju sodobne dramatike. Nastal je v 15. stoletju, po vsej verjetnosti nekje v Angliji ali na Nizozemskem. Tematika in igra je najprej živela v ljudskem izročilu, pred stotimi leti pa jo je zapisal in za sodobni čas priredil Hugo von Hofmannsthal. Po njegovem zapisu in priredbi so jo prvikrat izvedli leta 1911 na Dunaju. V medvojnem času so ga izvajali tudi na Kongresnem trgu v Ljubljani, pred uršulinsko cerkvijo. Zelo znamenita in stalna ponavljajoča izvedba misterija je v Salzburgu pred tamkajšnjo stolnico na začetku Salzburških poletnih iger. V slovenščini imamo dva prevoda, Župančičevega in Grafenauerjevega. Pri sv. Jožefu smo se odločili za Župančičevega, ki je v verzih. Besedilo nam je delno okrajšal prof. Mirko Mahnič, za izvedbo pa priredil Jože Planinšek.

(Prizor iz uprizoritve Slehernika, Celje sv. Jožef 2011)

Izvedbo smo si zastavili kot delo cele župnije svetega Jožefa oziroma kraja v sodelovanju z zaposlenimi iz Doma sv. Jožef in z instrumentalisti.

Gre za veliko prireditev, ki jo izvajamo na prostem in ponoči. Traja približno dve uri. S tretjo uprizoritvijo potrjujemo njeno trajnostno domovanje na hribu, vsako leto enkrat ali kasneje na več let, kot smo tudi načrtovali že pri prvi izvedbi.